※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

■ 부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제7호의2서식] <신설 2023. 10. 6.>
■ Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам [Хавсралтын 7-2-р маягт] <2023 оны 10-р сарын 6-ны өдөр шинэчлэгдсэн>

부동산거래관리시스템(rtms.molit.go.kr) 에서도 신청할 수 있습니다.
Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээний удирдлагын систем (rtms.molit.go.kr) сайтаар хүсэлт гаргаж болно.

외국인 토지취득 허가신청서
Гадаад иргэний газар эзэмших зөвшөөрлийн мэдүүлэг

※ 뒤쪽의 유의사항·작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, [ ]에는 해당하는 곳에 √표를 합니다. (앞쪽)
※ Ард талд байгаа анхаарах зүйлстэй сайтар танилцсаны дараа [ ]-д тохирох хэсэгт √ тэмдэглэнэ үү. (Урд тал)

접수번호 Хүлээн авсан бүртгэлийн дугаар	접수일시 Хүлээн авсан огноо	처리기간 Шийдвэрлэх хугацаа	15일[법 제9조제1항 제1호에 따른 구역·지역은 30일 (30일 연장 가능)] 15 өдөр [Хуулийн 9-р зүйлийн 1 дэх хэсгийн 1-т заасны дагуу дүүрэг, бүс нутаг 30 өдөр (30 өдөр сунгах боломжтой)]

신청인 Хүсэлт гаргагч	성명(법인명) Овог нэр (Хуулийн этгээдийн нэр) (한글) (영문) (Солонгос) (Англи)	외국인(법인)등록번호 Гадаад иргэн (Хуулийн этгээд) бүртгэлийн дугаар
	국적 Харьяалал	여권번호 Гадаад паспортын дугаар
	생년월일(법인 설립일자) Төрсөн огноо (Хуулийн этгээд байгуулагдсан огноо)	(휴대)전화번호 (Гар) утасны дугаар 전자우편 주소 Цахим шуудангийн хаяг @
	①주소(법인소재지) ①Хаяг (Хуулийн этгээдийн байршил)	

신청사항 Хүсэлтийн агуулга	②취득 상세원인 ②Эзэмших шалтгаан дэлгэрэнгүй							
	③취득 예정가액(원) ③Худалдаж авах урьдчилсан үнийн дүн (вон)							
	④ 토지에 관한 사항 ④ Газрын талаарх мэдээлэл	소재지 Байршил	지번 Газрын дугаар	지목 Газрын ангилал 법정 Хуульд заасан	지목 Газрын ангилал 현실 Одоогийн байдал	취득면적(㎡) Эзэмших талбай (м²)	지분 Хувь	용도지역·용도지구 Зориулалт
		토지 이용 현황 Газар ашиглалтын байдал	⑤토지의 정착물에 관한 사항(종류, 내용 등) ⑤Газар дээрх эд зүйлс (төрөл,агуулга гэх мэт)					
			⑥그 밖의 이용현황 ⑥Бусад ашиглалтын байдал					

	⑦취득 용도 ⑦Худалдаж авах зориулалт

「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제9조제1항, 같은 법 시행령 제6조제1항 및 같은 법 시행규칙 제7조의2제1항에 따라 위와 같이 허가를 신청합니다.

「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хууль тогтоомж」-ийн 9-р зүйлийн 1 дэх хэсэг, тус хуулийг хэрэгжүүлэх тогтоолын 6-р зүйлийн 1 дэх хэсэг, тус хуулийг хэрэгжүүлэх журмын 7-р зүйлийн 2-1 дэх хэсэгт заасны дагуу дээр дурдсанаар зөвшөөрлийн хүсэлт гаргаж байна.

년 월 일
он сар өдөр

신청인
Хүсэлт гаргагч (서명 또는 인)
гарын үсэг, тамга)

시장・군수・구청장 귀하
Хот, сум, дүүргийн засаг дарга танаа

첨부서류 Хавсаргах баримт бичиг	뒤쪽 참조 Ард талын хуудаснаас харна уу	수수료 없음 Хураамж байхгүй

210㎜×297㎜[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

(뒤쪽)
(Ард тал)

신청인 제출서류 Хүсэлт гаргагчийн бүрдүүлэх баримт бичиг	토지거래계약 당사자 간의 합의서 Газар худалдагч, худалдан авагч нарын хоорондын бичгээр байгуулсан хэлэлцээр
담당 공무원 확인사항 Хариуцсан албан хаагчийн шалгах зүйлс	토지등기사항증명서 Газрын бүртгэлийн гэрчилгээ

유의사항
Анхаарах зүйлс

1. 허가신청서를 제출할 때에는 여권 등 신청인의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서를 제시해야 하고, 전자문서로 신청할 때에는 전자인증의 방법으로 신청인의 신분을 확인하게 됩니다.

1. Зөвшөөрлийн хүсэлтийг ирүүлэхдээ гадаад паспорт гэх мэт хүсэлт гаргагчийг шалгах боломжтой биеийн байцаалтыг ирүүлэх ёстой бөгөөд, цахим бичиг баримтаар мэдүүлэхдээ цахим баталгаажуулалтын аргаар мэдүүлэгчийн биеийн байцаалтыг шалгана.

2. 전자문서로 허가신청을 할 때에는 증명서류를 첨부해야 하고, 첨부가 곤란한 경우에는 그 사본을 우편 또는 팩스로 허가관청에 따로 제출해야 합니다.

2. Цахим баримт бичгээр зөвшөөрлийн хүсэлт гаргахдаа нотлох баримт бичгийг хавсаргах ёстой ба хүндрэлтэй байгаа бол хуулбарыг шуудангаар эсхүл факсаар зөвшөөрлийн байгууллагад тусдаа ирүүлэх ёстой.

작성방법
Бөглөх заавар

① “주소” 란은 실제 거주 중인 주소를 적되, 실제 거주자가 외국에 소재하는 경우 현지어로 적습니다. 또한, 법인의 주소는 대한민국에 법인의 사무소 또는 법인을 대표할 수 있는 자가 있는 경우 해당 사무소나 사람의 주소를 적고, 그렇지 않은 경우 법인등기부에 기재된 소재지를 적습니다.

① “Хаяг” хэсэгт бодит амьдарч байгаа хаягийг бичих ба оршин сууж буй хүн нь гадаадад байх тохиолдолд тухайн улсын хэлээр бичнэ. Мөн, хуулийн этгээдийн хаяг нь БНСУ-д хуулийн этгээдийн оффис эсвэл хуулийн этгээдийг төлөөлөх хүн байх тохиолдолд тухайн оффис эсхүл хүний хаягийг бичиж, тийм зүйл байхгүй тохиолдолд хуулийн этгээдийн бүртгэлд бүртгэгдсэн байршлыг бичнэ.

② “취득 상세원인” 란에는 매매, 교환, 증여 등의 계약원인을 적습니다.

② “Эзэмших тодорхой шалтгаан” хэсэгт зарах, солих, бэлэглэх зэрэг гэрээний шалтгааныг бичнэ.

③ 증여, 상속 등에 따라 취득 예정가액 산출이 곤란한 경우에는 신고 원인 발생 연도와 공시지가 등을 참고하여 적을 수 있으며, 참고할 수 있는 가격이 없는 경우 “취득 예정가액” 란의 작성을 생략할 수 있습니다.

③ Бэлэглэх, өв залгамжлах гэх мэт шалтгаанаар худалдаж авсан үнийг тооцоход хүндрэлтэй байгаа бол мэдүүлэх шалтгаан үүссэн жилийн олон нийтэд зарласан газрын үнийг үндэслэн бичиж болох ба лавлагаа болгон үндэслэх үнэ байхгүй тохиолдолд "Худалдан авах урьдчилсан үнэ" гэсэн хэсгийг бөглөхгүй байж болно.

④ “토지에 관한 사항” 란에는 토지의 소재지, 지번, 법정 지목, 현실 지목 및 취득면적을 정확하게 적고, 지분 또는 집합건물 대지권을 취득하는 경우에는 지분 또는 대지권 비율을 적습니다.

④ “Газрын талаарх мэдээлэл” хэсэгт газрын байршил, газрын дугаар, хууль ёсны газрын ангилал, эзэмшил талбайг үнэн зөв оруулах ба хувь эсвэл цогцолбор барилгын газрын эрхийг худалдан авч байгаа бол хувь эсвэл газрын эрхийн харьцааг бичнэ.

⑤ “토지의 정착물에 관한 사항” 란에는 건축물 및 공작물의 경우에는 연면적 · 구조 · 사용년수 등을, 입목의 경우에는 수종 · 본수 · 수령 등을 적습니다.

⑤ “Газар дээрх эд зүйлс” хэсэгт барилга, байгууламж болон угсармал байгууламж байх тохиолдолд нийт талбайн бүтэц, ашиглалтын хугацаа зэргийг, модны хувьд модны төрөл зүйл, модны тоо, нас гэх мэтийг бичнэ.

⑥ “그 밖의 이용현황” 란에는 토지의 정착물에 관한 사항 외 나대지, 도로, 임야 등 토지이용현황을 적습니다.

⑥ “Бусад ашиглалтын байдал” хэсэгт газар дээрх эд зүйлээс бусад хоосон газар, зам, ой мод зэрэг газар ашиглалтын байдлыг бичнэ.

⑦ “취득 용도” 란에는 주거용(아파트), 주거용(단독주택), 주거용(그 밖의 주택), 레저용, 상업용, 공장용, 농업용, 임업용, 그 밖의 용도 중에서 하나를 적고, 취득 용도가 정해지지 않은 경우에는 현재의 용도를 적습니다.

⑦ "Худалдан авсан зорилго" гэсэн хэсэгт орон сууцны зориулалт (нийтийн орон сууц), орон сууцны зориулалт (хувийн орон сууц), орон сууцны зориулалт (бусад орон сууц), чөлөөт цаг, худалдаа, үйлдвэр эсхүл бусад зориулалт дундаас аль нэгийг бичих ба худалдаж авсан зориулалт тодорхойгүй бол одоогийн зориулалтыг бичнэ.

※ 부동산, 관계 필지 등이 다수인 경우에는 다른 용지에 작성하여 간인 처리한 후 첨부합니다.

※ Үл хөдлөх хөрөнгө, холбогдох газрын хэмжээс зэрэг нь олон байгаа бол өөр цаасан дээр бичиж, хуудасны тамга дарж, хавсаргана уу.

처리절차
Шийдвэрлэх шат дараалал

신청서 작성 Хүсэлт бичих	→	접수 Хүлээн авах	→	검토 (관계기관 협의) Нягтлан шалгах (Холбогдох байгууллага хооронд зөвшилцөх)	→	결정 Шийдвэр	→	허가증 발급 Зөвшөөрөл олгох
신청인 Хүсэлт гаргагч		처리기관: 시・군・구(부동산・토지거래업무 담당부서) Шийдвэрлэх байгууллага: Хот, сум, дүүрэг (Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээ хариуцсан хэлтэс)						신청인 Хүсэлт гаргагч